पञ्चमः पाठः

# अहो! राजते कीदृशीयं हिमानी

विद्यालयस्य वार्षिक पत्रिकायां पर्वतारोहणं कुर्वतां छात्राणां चित्राणि प्रदर्शितानि । तानि दृष्ट्वा सर्वे छात्राः आश्चर्यान्विताः शिक्षिकाम् उपेत्य तस्याः यात्रायाः वृत्तान्तं ज्ञातुम् अनुरोषं कुर्वन्ति । शिक्षिका तेषाम् आग्रहं मत्या लेहलद्दाखयात्रायाः रोमाञ्चकारिणम् अनुभवं प्रस्तौति । किञ्ज खलु असाध्यं दृदसङ्कल्पवताम् । नूनम् एतादृशानि वर्णनानि अस्माकं हृदयेषु कष्टसहिष्णुतायाः त्यागस्य च भावनाः जनयन्ति ।

शब्दार्थः — अहो — अहा । राजते — शोभा पाती है । कीदृशी — जैसी । इयम् — यह । हिमानी — वर्फ का देर । कुर्वतां छात्राणाम् — करते हुए छात्रों के । प्रदर्शितानि — दिखाए गए । आश्वर्यान्विताः — हैरानी से युक्त । उपेत्य — पास जाकर । असाध्यम् — तिद्ध न किया जा सकने वाला, असम्भव । दृद्धसंकल्पवताम् — पक्के इरादे वालों का । जनयन्ति — उत्पन्न करते हैं ।

सरलार्थ— विद्यालय की वार्षिक पत्रिका में पर्वतारोहण करते हुए छात्रों के चित्र प्रदर्शित किय गये हैं। उनको देखकर सब छात्र अध्यापिका के पास जाकर उनकी यात्रा के वृत्तान्त को जानने के लिए अनुरोध करते हैं। अध्यापिका उनके आग्रह को मानकर अपने लेह-लद्दाख की यात्रा के रोमांचकारी अनुभव को प्रस्तुत करती है। पक्के इसदे वालों के लिए मला क्या किटन (= असम्भव) होता है। निश्चय से ऐसे वर्णन हमारे दिलों में कप्टों को सहन करने की शक्ति को और त्याग की भावनाओं को जन्म देते हैं।







(छात्राः विद्यालयस्य पत्रिकायां चित्राणि पश्यन्ति)

कविता मान्ये, किम् एतानि चित्राणि पर्वतारोहणस्य सन्ति?

शिक्षिका आम् । गतवर्षे द्वादशकक्षायाः छात्राः मम संरक्षकत्वे लेह-लद्दाखनगरं प्रयाताः ।

ममता चित्राणि वीक्ष्य प्रतिभाति यत् इदम् अभियानम् अतीव रोचकम् साहसिंक चासीत्।

शिक्षिका नास्ति संदेहः। किं प्रक्षेपकमाध्यमेन तत् सर्वं यात्रावृत्तं द्रष्टुं वाञ्छव?

उमे आम्, अस्मार्कं कक्षायाः सर्वे छात्राः द्रष्टुम उत्सुकाः।

शिक्षिका शोभनम्। उपविशत। अहं प्रक्षेपकेण दर्शयामि।

शब्दार्थः, पर्याववाचिशब्दाः टिप्पण्यश्य — मान्ये—मान्या, सम्बोधन, एकवचन, हे माननीया। पर्वतारोहणस्य—पर्वतस्य आरोहणम्,-पर्वतारोहणम् तस्य, पर्वत पर आरोहण के। द्वादशकक्षायाः—बारहवीं कक्षा के। संरक्षकत्वे—संरक्षण में। प्रयाताः—प्र या क्त, प्रथमा, बहुवचनम, पर्यटन हेतु गये थे। वीक्ष्य—िव ईक्ष् ल्यप्, अवलोक्य, देखकर। प्रतिभाति—प्रतीयते, प्रतीत होता है। अभीयानम्—अभि या ल्युट्, अभियान। साहसिकम्—साहस + ठक्, साहसपूर्णम्। चासीत्—च + आसीत्। प्रक्षेपकमाध्यमेन—प्रक्षेपक की सहायता से। दर्शयामि—दृश, णिच्, लट्, प्रथम पु०, ए० व०, दिखाती हूँ, अवलोकयामि।

प्रसंग— यह अनुच्छेद 'अहो! राजते कीदृशीयं हिमानी' पाठ के आरम्भ से लिया गया है। छात्र पत्रिका में चित्र देखते हैं तथा शिक्षिका गत वर्ष के द्वादश कक्षा के छात्रों के यात्रा प्रसंगों के विषय में छात्रों की जिज्ञासा का समाधान करती है।

सरलार्थ- (छात्र-छात्राएँ विद्यालय की पत्रिका में चित्र देखते हैं/देखती हैं।)

कविता - हे माननीया जी, क्या ये चित्र पर्वतारोहण के हैं?

शिक्षिका - हाँ, गत वर्ष द्वादश कक्षा की छात्राएँ मेरे संरक्षक में लेह-लद्दाख नगर में गई थी।

ममता - चित्रों को देखकर प्रतीत होता है कि यह अभियान अतीव रोचक एवं साहसपूर्ण था।

शिक्षिका - (इस में) संशय नहीं है। क्या प्रक्षेपक के माध्यम से वह सब यात्रा वृतान्त आप सब देखना चाहती है।

दोनों (कविता व ममता)—हाँ, हमारी कक्षा की सब छात्राएँ देखने को उत्सुक हैं।

शिक्षिका - अच्छा। बैठो। मैं प्रक्षेपक से दिखाती हूँ।

(सर्वे कक्षायां यवास्वानम् उपविशन्ति, प्रक्षेपकं संचलति)

विजयः अहो । विपुलहिमराशिना धवला एते लदुदाखप्रदेशीया गिरयः अतीव शोभन्ते ।

वन्दना आचार्ये, किं लदुदाख-शब्दस्य कश्चिद् विशिष्टोऽर्यः?

शिक्षिका शोभनः प्रश्नः। श्रृणुत, उत्तुङ्गपर्वतानाम् उपत्यकाभूमिम् लद्दाख इति वदन्ति।

श्यामा एवम् । श्रूयते यत् लद्दाखमार्गेणैव तिब्बतक्षेत्रे बौद्ध-धर्मस्य प्रवेशः अभवत् ।

शिक्षिका सत्यम्। पश्यन्तु कथं लद्दाखे आस्तृतः नीलाकाशः छत्रवत् प्रतीयते। अपरं पश्यत-उपत्यकायां चित्रेऽस्मिन् या रेखा प्रतिभाति, सा उपत्यकां विभजन्ती सिन्धुनदी अस्ति। ग्रीष्मे नीलवर्णा भूमिः घूसरवर्णा जायते, यतः बालुका उड्डीय सर्वां भूमिम् आवृणोति।

प्रसंग— प्रस्तुत संवादांश 'अहो! राजते कीदृशीयं हिमानी' पाठ से लिया गया है। इसमें प्रक्षेपक की सहायता से शिक्षिका लेह-लद्दाख की उपत्यकाओं तथा वहाँ सिन्धु नदी, ग्रीष्म की धूसरित बालुकापूर्ण भूमि को प्रक्षेप की सहायता से दिखाती है।

शब्दार्थः, पर्यायवाचिश्रब्दाः टिप्पण्यश्च— यद्यास्वानम्—स्थानम् अनितक्रम्य, अव्ययीभावसमासः, स्थानानुसारम्, अपने-अपने स्थान पर। गिरयः—गिरि, प्रथमा, बहुवचनम्, पर्वताः, पर्वत। उपत्यका—घाटिका, पर्वतचरणे शृंखलामध्ये भूमि, घाटी। आस्तृतः—आ स्तृ कत, पुं० प्र०, ए० व०, विस्तृतः, फैला हुआ। विभजन्ती—वि भज् शतृ, स्त्री० प्र०, ए० व०, विभागकुर्वती, विभाजित। उद्गडीय—उत्, डी, ल्यप्, उङ्गडयनं कृत्वा, उङ्कर करती हुई। आवृणोतिं—आ √वृ, लट्, प्र०, ए०, व०, आ √वृ, लट्, प्र०, ए० व० स्कर्ता है।

सरलावं - सब कक्षा में अपने-अपने स्थान पर बैठ जाते हैं, शिक्षिका प्रक्षेपक को हिलाती है।

अरे, विशाल बर्फ के समूह में सफेद बने ये लदाख प्रदेश के पर्वत अत्यन्त शोभादायक हैं।

आचार्या जी, क्या लद्दाख शब्द का कोई विशेष अर्थ है?

शिक्षिका - अच्छा प्रश्न है। सुनो, ऊँचे पर्वतों की घाटी को लद्दाख कहते हैं।

ऐसा ही है। सुना जाता है कि लद्दाख के रास्ते से ही तिब्बत के क्षेत्र में बौद्धधर्म का प्रवेश हुआ था।

शिक्षिका - सच है। आप देखिए, कैसा लद्दाख में फैला हुआ नीला आकाश छत्र के समान प्रतीत हो रहा है। और देखो-घाटी में इस चित्र में जो रेखा दिखाई दे रही है वह उपत्यका (घाटी) को बाँटती हुई सिन्धु नदी है। ग्रीष्म में नीले रंग की भूमि घूसर वर्ण की (धूमिल) हो जाती है क्योंकि बालू रेत उड़कर सब भूमि पर छा जाता है।

प्रकृतिः महोदये। चित्रे दृश्यमानानि कानि एतानि स्थलानि?

शिक्षिका एषः 'सेंग्ये' नाम राज प्रासादः । इदं 'लेह' इत्यभिघानेन प्रसिद्धं पर्यटनस्थलम् । एषः बौद्धधर्मस्य प्रसिद्धः प्राचीनश्च श्वेतस्तूपः। अयं स्तूपः रात्रौ दीपेषु प्रज्वलितेषु भव्यम् आलोकं वितरित शान्तिं च संदिशति।

मान्ये! दीर्घ-दीर्घाणि एतानि स्थानानि किं मठाः सन्ति? अनुपमः

शिक्षिका समीचीनम् उक्तम् । सिन्धुनद्याः पूर्वतः लेहनगरस्य दक्षिणपूर्वभागे "शे, विक्शे, हेमिस, स्ताक्ना, माठो" नामानः एते प्रख्याता बौद्धमदाः सन्ति । "स्टाकपैलेस" इत्याख्यः प्रासादोऽपि अत्रैव वर्तते ।

शब्दार्थः, पर्यायवाचिशब्दाः टिप्पण्यश्य— दृश्यमानानि—दृश् कर्म०, शसच् नपुं०, प्र०, ब० व०, प्रदर्शितानि, दिखाए जा रहे हैं। **प्रख्याता**—प्र √ख्या क्त, पुं० प्र०, ब० व०, प्रसिद्धाः प्रसिद्ध। **भूमिष्ठम्**—बहु इष्ठन्, नपुं०, प्र०, ए० व०, अत्यधिकम्। संदिशति—सम् + दिश, लट्, प्र० पु०, ए०व०, प्रच्छति, देती है। समीचीनम्—उचितम्, सत्यम्, ठीक। वितरति—वि √तृ, लट् प्र० प्०, ए० व०।

प्रसंग— प्रस्तुत सवादांश 'अहो! राजते कीदृशीयं हिमानी' पाठ से लिया गया है। इसमें प्रकृति के द्वारा पूछे जाने पर शिक्षिका चित्र में दिखाए जा रहे प्रसिद्ध पर्यटनस्थलों का वर्णन करती है।

### सरलार्च-

हे महोदये! चित्र में दिखाए जा रहे ये क्या स्थान हैं?

शिक्तिका — यह सेंग्ये नाम का राजमहल है। यह लेह नाम से प्रसिद्ध पर्यटनस्थल है। यह बौद्धधर्म का प्रसिद्ध तथा प्राचीन श्वेतस्तूप है। यह स्तूप रात में जलते दीपों में सुन्दर प्रकाश बिखेरता है और शान्ति का सन्देश देता है।

अनुपमा — हे मान्ये! बड़े लम्बे-चौड़े ये स्थान क्या मठ हैं?

शिक्तिका — ठीक कहा। सिन्धु नदी के पूर्व में लेह नगर के दक्षिण-पूर्व भाग में 'शे, थिक्शे, हेमिस, स्ताक्ना, माठो' नाम के ये प्रसिद्ध बौद्ध मठ हैं। स्टाकपैलेस नाम का महल भी है।

महोदये। बौद्धमठेषु किं किम् अवलोकितं भवत्या? ज्ञातुमिच्छामः। अनामिका

मठानां विशालता भव्यता च प्रेक्षकान् प्रसमम् आकर्षतः। भगवतो बुद्धस्य सप्रदशशताब्दयाः विशालकाया मूर्तिः शिक्षिका पुरातत्त्वसम्बन्धीनि चित्राणि पर्यटकानाम् आकर्षणकेन्द्रम्।

लद्दाखस्थितराजप्रासादस्य आन्तरिके भागे एको विशालः 'स्टाक पैलेस संग्रहालयो वर्तते, यस्मिन् सप्तसप्तिः कक्षाः सन्ति।

आचार्ये । बौद्धानां सामाजिक जीवनं कीदृशम्? किं तेऽपि उत्सवप्रियाः? विशालः

मानवः स्वभावाद् एव उत्सवप्रियः। बौद्धानां 'गम्पा' नाम वार्षिकोत्सवः शीते आयाति। 'लामायारु' 'फियांग', शिक्षिका 'ताहथोक'-आदीनि ग्रीष्मपर्वाणि भगवन्तं बुद्धं प्रति भक्तिभावं दर्शयन्ति। मठेषु उत्कीर्णा लेखा भित्तिलेखाश्च तिब्बत-शैल्याः परिचायकाः। '

शब्दार्वः, पर्यायवाचिशब्दाः टिप्पण्यश्च— आकर्षतः—आ, कृष, लट्, प्रथम, द्विवचनम् । सप्तसप्ततिः—77 । कक्षाः—कमरे. भागाः।

प्रसंग— 'अहो! राजते कीदृशीयं हिमानी' पाठ से समुद्धृत प्रस्तुत संवादांश में अनामिका बौद्धमठों में क्या देखा यह जानना चाहती है। शिक्षिका ने बताया कि मठों की विशालता तथा भव्यता दर्शकों को आकर्षित करती ही है। साथ ही भगवान् बुद्ध की सत्रहवीं शताब्दी की विशालकाय प्रतिमा आकर्षण का केन्द्र है एवं पुरातत्व संबंधी चित्रों का वर्णन भी किया।

सरलार्च-

अनामिका — महोदये, बौद्धमठों में आपके द्वारा क्या देखा गया, हम यह जानना चाहते हैं।

शिक्षिका — मठों की विशालता और भव्यता दर्शकों को बलात् आकर्षित करती है। भगवान् बुद्ध की सत्रहवीं शताब्दी की विशालकाय प्रतिमा व पुरातत्त्व सम्बन्धी चित्र पर्यटकों के आकर्षण का केन्द्र हैं। लद्दाख में स्थित राजमहल के अन्दरूनी भाग में एक विशाल स्टाकपैलेस म्यूजियम है जिसमें सतहत्तर कमरे (भाग) हैं।

विशाल - आचार्या जी, बौद्धों का सामाजिक जीवन कैसा था। क्या वे उत्सवप्रिय थे?

शिक्षिका — मानव स्वभाव से ही उत्सवप्रिय है। बौद्धों का गम्पा नाम का वार्षिक उत्सव सर्दी की ऋतु में आता है। लामायारु, फियांग, ताहथोक आदि ग्रीष्म ऋतु के उत्सव भगवान् बुद्ध के प्रति भक्तिभाव को दिखाते हैं। मठों में खुदे हुए लेख तथा दीवारों के लेख भी तिब्बती शैली का परिचय देते हैं।

....

प्रणवः आचार्ये। लद्दाखस्य प्राकृतिकस्यलानां विषये किमपि ब्रवीतु भवती।

शिक्षिका कारगिले आक्रमणकारिणाम् अपसारणाय भारतीयैः वीरैः यत् शीर्यं प्रदर्शितं, यूयं जानीय एव । सः प्रदेशः अत्रैव अस्ति । ट्रास, जान्सकारः, सुरुः - इति उपत्यकाभूमिषु शीते ऋतौ महान् हिमराशिः निपतित । ग्रीष्मे समागते सः द्रवीभूय कृषकाणां भूमिसेचने भूयिष्टम् उपकरोति ।

पर्वतारोहणाय 'लिकिर' 'स्टाक' नाम्नी स्थले उपयुक्ते स्तः। ग्रीष्मे ऋतौ पर्वतारोहिणोऽत्र प्रायः दृश्यन्ते। वनीभूतं हिमं गिरिराजस्य शोषां सततं प्रवर्वयति। महाकवेः कालिदासस्य पद्यमिदम् अस्य सौन्दर्यं महिमानं च सततं वर्णयति-

अनन्तरत्नप्रभवस्य यस्य, हिमं न सौभाग्यविलोपि जातम्। एको हि दोषो गुणसन्निपाते, निमज्जतीन्दोः किरणेध्विवाङ्कः।।

अन्वयः— अनन्तरत्न-प्रभवस्य यस्य हिमम् सौभाग्य-विलोपि न जातम्। एकः हि दोषः गुणसन्निपाते इन्दोः किरणेषु अङ्कः इव निमञ्जति।

(अन्तहीन रत्नों को पैदा करनेवाले जिस हिमालय पर्वत की बर्फ उस पर्वत की सुन्दरता को नष्ट करनेवाली न बन पाई। मात्र एक दोष गुणों के समूह में, चन्द्रमा की किरणों में कलंक के समान तिरोहित हो जाता है। (छिप जाना है)

शब्दार्थः, पर्यायवाचिश्रब्दाः टिप्पण्यश्च प्रवर्धयति प्र वृध् णिच्, लट्, प्र० पु०, ए० व०, वृद्धिं करोति, बढ़ाती है। मिहमानम्—मिहमन्, द्वि०, ए०व०, मिहमा के। अनन्तरत्नप्रभावस्य—अनन्तरत्नानां प्रभवः उत्पत्तिः यस्मात् तस्य, अनन्त रत्नों के उत्पादक के। सीभाग्यविलोपि—सीभाग्यस्य विलोपिन् न्पुं०, प्र०, ए०व०, सीन्दर्यनाशकम्, सुन्दरता को नष्ट करनेवाला। गुणसन्निपाते—गुणानां सन्निपाते, गुणसमूहे, गुणों के समूह में। निम्प्जिति—नि + मज्ज्, लट्, प्रथम पु०, ए० व०, निमान् भवति, इब जाता है।

**प्रसंग**— यह 'अहो! राजते कीदृशीयं हिमानी' पाठ का अन्तिम अनुच्छेद है। प्रणव के प्रश्न के उत्तर में शिक्षिका प्राकृतिक स्थानों का वर्णन करती है।

#### सरलार्थ-

प्रणव - आचार्या जी। आप लदाख के प्राकृतिक स्थानों के विषय में कुछ बताइए।

शिक्षिका — कारगिल में आक्रमणकारियों को हटाने के लिए भारतीय वीरों ने जो पराक्रम दिखाया था, तुम सब उसे जानते ही हो। वह प्रदेश यहाँ पर ही है। ट्रास, जान्सकार तथा सुरु—घाटी में शीत ऋतु में बहुत बर्फ पड़ती है। गर्मी के आने पर वह पिघलकर किसानों का भूमि सींचने में बहुत उपकार करती है। पर्वतारोहण के लिए लिकिर तथा स्टाक नाम के दो स्थल उपयुक्त हैं। ग्रीष्म ऋतु में पर्वतारोही यहाँ प्रायः देखे जाते हैं। जमी हुई बर्फ गिरिराज हिमालय की शोभा को सदैव बढ़ाती है। महाकवि कालिदा का यह पद्य इसकी सुन्दरता और महिमा का सदा वर्णन करता रहता है।

निमञ्जतीन्दोः

## अनुप्रयुक्त-व्याकरणम्

### पाटाधारिताः सन्धिविच्छेदाः

पर्वत + आरोहणस्य पर्वतारोहणस्य विशिष्टः + अर्थः विशिष्टोऽर्यः मार्गेण + एव मार्गेणैव चित्रे + अस्मिन् चित्रेऽस्मिन इति + अभिधानेन **इ**त्यभिधानेन प्रासादः + अपि प्रासादोऽपि भगवतः + बुद्धस्य भगवतो बुद्धस्य संग्रहालयः + वर्तते संग्रहालयो वर्तते वार्षिक + उत्सवः वार्षिकोत्सवः भित्तिलेखाः + च भित्तिलेखाश्च पद्यम् + इदम् पद्यमिदम् दोषः + गुणसन्निपाते दोषो गुणसन्निपाते

च + आसीत् चासीत न + अस्ति नास्ति कः + चित् कश्चित् उत् + डीय उड्डीय इति + आकर्ण्य इत्याकर्ण्य अत्र + एव अत्रैव एकः + विशालः एको विशालः स्वभावात् + एव स्वभावादु एव अत्र + एव अत्रैव पर्वत + आरोहिणः + अत्र पर्वतारोहिणोऽत्र एक: + हि एको हि

निमज्जित + इन्दोः

### पाठाधारिताः समासविग्रहाः

किरणेष्विवाइ.कः

समस्तपदानि पर्वतारोहणस्य द्वादश-कक्षायाः लेह-लद्दाखनगरम् प्रक्षेपकमाध्यमेन यात्रावृत्तम् यथास्थानम् विपुलहिमराशिना

उत्तुङ्गापर्वतानाम् उपत्यकाभूमिम् लद्दाखक्षेत्रेण तिब्बतक्षेत्रे बौद्धधर्मस्य नीलाकाशः नीलवर्णा धूसरवर्णा राजप्रासादः विग्रहाः
पर्वते आरोहरणम्, तस्य
द्वादशी कक्षा, तस्याः
लेहस्य लद्दाखनगरम्
प्रक्षेपस्य माध्यमः, तेन
यात्रायाः वृत्तम्
स्थानम् अनितक्रम्य
विपुलहिमस्य राशिः, तेन
उत्तुङ्गाः पर्वताः, तेषाभ्
उपत्यकायाः भूमिः, ताम्
लद्दाखस्य क्षेत्रम्, तेन

किरणेषु + इव + अड्.कः

यात्रायाः वृत्तम्
स्थानम् अनितक्रम्य
विपुलम हिमम् विपुलहिमम्
विपुलहिमस्य राशिः, तेन
उत्तुङ्गः पर्वताः, तेषाभ्
उपत्यकायाः भूमिः, ताम्
लद्दाखस्य क्षेत्रम्, तेन
तिब्बतस्य क्षेत्रम्, तस्मन्
बौद्धानाम् धर्मः, तस्य
नीलः आकाशः
नीलः वर्णः यस्याः सा
धूसरः वर्णः यस्याः सा
राज्ञः प्रासादः

सप्तमी तत्पुरुषः षष्ठी तत्पुरुषः षष्ठी तत्पुरुषः षष्ठी तत्पुरुषः षष्ठी तत्पुरुषः अव्ययीभावः कर्मधारयः षष्ठी तत्पुरुषः कर्मधारयः षष्ठी तत्पुरुषः षष्ठी तत्पुरुषः षष्ठी तत्पुरुषः षष्ठी तत्पुरुषः कर्मधारयः बहुद्रीहि: बहुद्रीहिः

षष्ठी तत्पुरुषः

समास-नाम

पर्यटनस्थलम् चतुर्थी तत्पुरुषः पर्यटनाय स्थलम् श्वेतस्तूपः श्वेतः स्तूपः कर्मधारयः दीर्घदीर्घाणि दीर्घाणि दीर्घाणि कर्मधारयः बौद्धमठाः बौद्धानां मठाः षष्ठी तत्पुरुषः बौद्धमटेषु बौद्धानां मठाः, तेषु षष्ठी तत्पुरुषः सप्तदशी शताब्दी, तस्याः षष्ठी तत्पुरुषः सप्तमदशशताब्दाः द्विगुः शतानाम् अब्दानां समाहारः शताब्दी बहुद्रीहि विशालकाया विशालः कायः यस्याः सा आकर्षणकेन्द्रम् आकर्षणस्य केन्द्रम् षष्ठी तत्पुरुषः लद्दाखे स्थितः लद्दाखस्थितः सप्तमी तत्पुरुषः लदुदाखस्यित् लदुदाखस्थितः राजप्रसादः कर्मधारयः राजप्रसादस्य षष्ठी तत्पुरुषः राज्ञः प्रासादः राजप्रसादः सामाजिक-जीवनम् सामाजिकम् जीवनम् कर्मधारयः बहुव्रीहिः उत्सवप्रियाः उत्सवाः प्रियाः येषाम् ते वार्षिकोत्सवः वार्षिकः उत्सवः कर्मधारयः षष्ठी तत्पुरुषः ग्रीष्मपर्वाणि ग्रीष्मस्य पर्वाणि षष्ठी तत्पुरुषः भक्तेः भावः, तम् भक्ति-भावम् भित्ती लिखिताः लेखाः भित्तिलेखाः मध्यमपदलोपि तत्पुरुषः षष्ठी तत्पुरुषः तिब्बतस्य शैली, तस्याः तिब्बत-शैल्याः प्राकृतिकस्थलानाम् प्राकृतिकानि स्थलानि, तेषाम् कर्मधारयः आक्रमणं कुर्वन्ति इति तेषाम् उपपद तत्पुरुषः आक्रमणकारिणाम् हिमस्य राशिः षष्ठी तत्पुरुषः हिमराशिः सप्तमी तत्पुरुषः उपत्यकानां भूमयः, तासु उपत्यकाभूमिषु षष्ठी तत्पुरुषः भूमिसेचने भूमेः सेचनम्, तस्मिन् षष्ठी तत्पुरुषः गिरेः राजा गिरिराजः, तस्य गिरिराजस्य महानु चासौ कविः महाकविः, तस्य कर्मधारयः महाकवे: बहुव्रीहिः न अस्ति अन्तः येषां तानि अनन्तानि अनन्तरत्नप्रभवस्य अनन्तानि रत्नानि अनन्तरत्नानि कर्नधारयः बहुव्रीहिः

अनन्तरत्नानां प्रभवः यस्मात् तस्य

सौभाग्यस्य विलोपि पर्वते आरोहिणः

गुणानां सन्निपातः, तस्मिन्

# अनुप्रयोगस्य प्रश्नोत्तराणि

' षष्ठी तत्पुरुषः

षष्ठी तत्पुरुषः

सप्तमी तत्पुरुषः

## प्रश्न 1. अधोलिखितशब्दानां शुद्धम् उच्चारणं कुरुत सञ्चिकायां च लिखत-

सौभाग्य-विलोपि

पर्वतारोहिणः

गुणसन्निपाते

ईंदृशी, दृदृसङ्कल्पः, सहिष्णुता, पर्वतारोहणम्, वीक्ष्य, द्रष्टुम्, उत्तुङ्गः, चित्राणि, आक्रमणकारिणाम् किरणेष्विवाङ्कः। उत्तरम्— सभी शब्दों को छात्र कॉपी पर लिखें तथा उनका शुद्ध उच्चारण भी करें।

प्रश्न 2.	समस्तप	दानि रचयत—							
	(i)	पर्वते आरोहणम्	***************************************						
	(ii)	विशालः कायः यस्याः सा							
	(iii)	यात्रायाः वृत्तम्							
		उत्तङ्गाः ये पर्वताः ते							
		नीलः वर्णः यस्याः सा							
	(vi)	महान् च असौ कविः	***************************************						
उत्तरम्—	(i)	पर्वते आरोहणम्	पर्वतारोहणम्						
	(ii)	विशालः कायः यस्याः सा	विशालकाया						
	(iii)	यात्रायाः वृत्तम्	यात्रावृत्तम्						
	207 000	उत्तुङ्गाः ये पर्वताः ते	उत्तङ्ग पर्वताः						
	(v)		नीलवर्णा						
	(vi)	महानू च असौ कविः	महाकवि ।						
प्रश्न 3.	अघोति		षु कोष्ठकदत्तैः शब्दैः सह विभक्तिं प्रयुज्य वाक्यपूर्तिं कुरुत—						
0.000	( <del>क</del> )		क्षायाः सर्वे छात्राः द्रष्टुमुत्सुकाः सन्ति ।						
	(ख)		पर्यटकानाम् आकर्षणकेन्द्रम् ।						
	. (ग)	21: 22: 22: 22: 23: 23: 23: 23: 23: 23: 23							
	400	(घ) घनीभूतं हिमं (गिरिराज)शोभां सततं प्रवर्धयति ।							
	( <del>ड</del> )	गुणसन्निपाते एकः (दोष).							
उत्तरम्-		मम कक्षायाः सर्वे छात्राः द्रष्	ALL DESCRIPTION OF THE PROPERTY OF THE PROPERT						
	(ख)		पर्यटकानाम् आकर्षणकेन्द्रम् ।						
	(ग)								
	(ਬ)								
	( <del>ड</del> )								
प्रश्न 4	. अधोर्ा	लेखितानां वाक्यानां रिक्तस्यां	नेषु कोष्ठकदत्तैः धातुभिः उचितरूपं निर्माय क्रियापदानि पूरयत—						
	(क)		सिकं च (अस्-लङ्)।						
	(ख)	지근 아이에 아이들이 가장하지 않는데 아이에 아이를 들었다.	व (शोभ्-लट्)।						
	(ग)		तेकस्थलानां विषये किमपि (ब्रू-लोट्)।						
	( <b>घ</b> )		भा + या + लुट्)।						
*	(ক্ত)	) ग्रीष्मे समागते हिमराशिः द्रव	गिभूय कृषकाणां भूमिसेचने भूयिष्ठं (उप +कृ + लट्)						
उत्तरम्-	<ul><li>(क)</li></ul>		500 SH						
	(ख)	) लद्दाखप्रदेशीया गिरयः अती	व शोभन्ते।						
	(ग)	) भवती लद्दाखप्रदेशस्य प्राकृति	तेकस्थलानां विषये किमपि <b>ब्रवीतु</b> ।						
	( <b>ਬ</b> )	<ul> <li>** ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** ** **</li></ul>							
	(ತ)	) ग्रीष्मे समागते हिमराशिः द्रव	वीभूय कृषकाणां भूमिसेचने भूयिष्ठं उपकरोति।						
प्रश्न 5		लिखितेषु वाक्येषु वाच्यपरिवर्त							
	( <b>क</b>	) ईदृशीं दुर्गमां यात्रां विद्यालय	स्य						
		छात्राः सम्पादितवन्तः।							

	(ख)	अस्माभिः प्रक्षेपकमाध्यमेन								
		यात्रावृत्तं दृश्यते	********	**************						
	(ग)	उत्तुंगपर्वतानाम् उपत्यकाभूमिं	***************************************							
	07/07	लद्दाख इति कथ्यमित	•••••							
	(日)	मठानां भव्यता प्रेक्षकान्	*******	***************************************						
	1.9	प्रसभम् आकर्षति ।		***************************************						
	( <del>ड</del> )	J. (1987) 1. 1994 (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1. (1987) 1	*******							
	(0)	कारगिले आक्रमणकारिणाम्		***************************************						
		अपसारणाय भारतीयैः वीरैः								
	2.3	शौर्यं प्रदर्शितम् ।	********	***************************************						
उत्तरम्—	( <del>क</del> )	<ul><li>ईदृशीं दुर्गमां यात्रां विद्यालयस्य छात्रैः सम्पादिता ।</li></ul>								
	(ख)									
	(ग)									
	( <b>घ</b> )	मठानां भव्यतया प्रेक्षकाः प्रसभम् उ	गकुष्यन्ते ।							
0.8	(ক্ত)	कारगिले आक्रमणकारिणाम् अपसा	रणाय भारतीयाः	वीराः शौर्यं प्रदर्शितवन्तः ।						
प्रश्न 6.	<ul><li>(ङ) कारगिले आक्रमणकारिणाम् अपसारणाय भारतीयाः वीराः शौर्यं प्रदर्शितवन्तः ।</li><li>अघोलिखिते 'अ' स्तम्भे लिखितानां विशेषणैः सह 'ब' स्तम्भस्थानां विशेष्यपदानां संयोजनं कुरुत-</li></ul>									
		'अ' स्तम्भः		'ब' स्तम्भः	3001-					
	(i)	दृढ़:	(क)	पर्वतारोहणम्						
	(ii)	वि <b>घ्नब</b> हुलम्	(ব) (ন্তু)	हिमम् हिमम्						
	(iii)	रोचकम्	. (य)	हिमराशिः -						
	(iv)	धवलः	· (可)	यात्रावृत्तम्						
	(v)	नीलवर्णा	(공)	पर्यटनस्थलम्						
	(vi)	प्रसिद्धम्	(उ) (च)	मूर्तिः						
	(vii)	विशालकाया	( <del>ए</del> )	भूमिः						
		सौभाग्यविलोपि	(ज) (ज)	सङ्कल्पः						
उत्तरम्—		'अ' स्तम्भः	(**/	'ब' स्तम्भः						
2	(i)	दृढ़:	( <del>-1</del> )							
	(ii)	विघ्नबहुतम्	(ज) (ঙ)	सङ्कल्पः पर्यटनस्थलम्						
	(iii)	रोचकम्	(ভ) (ঘ)	यात्रावृत्तम्						
		धवलः	(4) (4)	हिमराशिः -						
		नीलवर्णा	(3)	भूमिः						
	(vi)	प्रसिद्धम्	(क)	पर्वतारोहणम् -						
	(vii)	विशालकाया	(च)	मूर्त्तिः						
	0.5	सौभाग्यविलोपि	(ख)	हिमम्						
प्रश्न 7.		नुसारम् उत्तरत—	0.878	. 574.03 <b>7</b> [						
	(i)	'नीलावर्णा भूमिः' अनयोः पदयोः विं	विशेषणपदम्?							
	(ii)	'विस्तृतः' अस्य स्थाने किं पदं संवा			7					

(iii) 'प्रवेशः' इति अस्य विलोमपदं किम्?

(iv) 'आवृणोति' इत पदे उपसर्गः कः, कः च धातुः?

(v) 'नीलाकाशः छत्रवत् प्रतीयते' अत्र क्रियापदं चिनुत । (vi) 'तिब्बतक्षेत्रे बौद्धधर्मस्य प्रवेशः अभवत्' अत्र कर्तृपदं चिनुत । (iii) निष्क्रमः (ii) आस्तृतः (i) नीलवर्णा उत्तरम्-(vi) प्रवेश: । (v) प्रतीयते, (iv) आ उपसर्गः, व धातुः, प्रश्न 8. एकपदेन उत्तरत-केन मार्गेण छात्रैः पर्वतारोहणं कृतं स्यात्? (ii) विद्या वित्तं च कथं प्राप्यते? (iii) शिक्षिकया यात्रावृत्तं केन प्रदर्शितम्? (iv) स्टाकपैलेससंग्रहालये कति कक्षाः सन्ति? (v) बौद्धानां वार्षिकोत्सवः कस्मिन् ऋतौ आयाति? (iii) प्रक्षेपकेण, (ii) उद्यमेन (i) लद्दाखमार्गेण, उत्तरम्-(v) शीते। (iv) सप्तसप्ततिः प्रश्न 9. पूर्णवाक्येन उत्तरत-(i) पर्वतारोहणस्य अभियानं कीदृशम् आसीत्? (ii) लद्दाखशब्दस्य कः विशिष्टः अर्थः? (iii) कः स्तूपः रात्रौ दीपेषु प्रज्वलितेषु भव्यम् आलोकम् वितरित? (iv) लेहनगरे प्रख्याता बौद्धमठाः के सन्ति? (v) एकः दोषः कुत्र निमज्जति? (i) पर्वतारोहणस्य अभियानम् अतीव रोचकं साहसिकं आसीत्? (ii) "उत्तङ्गपर्वतानाम् उपत्यकाभूमिः" इति लद्दाख शब्दस्य विशिष्ट अर्थः । (iii) 'लेहे' इति बौद्धधर्मस्य प्रसिद्धः प्राचीनश्च श्वेतस्तूपः रात्रौ दीपेषु प्रज्वलितेषु भव्यम् आलोकम् वितरति। (iv) लेहनगरे प्रख्याता बौद्धमठाः 'शे, थिक्शे, हेमिस, स्ताक्ना, माठो नामनाः सन्ति । (v) एकः दोषः गुणसन्निपाते निमञ्जति। प्रश्न 10. रेखाङ्कितपदानि आधृत्य प्रश्ननिर्माणं कुरुत— (i) <u>भारतीयसैनिकानां</u> कष्टसहिष्णुता त्यागभावना च श्लाघीनीये स्त:। (ii) अस्मिन् भित्तिचित्रे <u>पर्वतारोहणस्य</u> दृश्यम् अस्ति । (iii) छात्राः प्रक्षेपकमाध्यमेन यात्रावृत्तम् अपश्यन् । (iv) 'लेह' इति बौद्धधर्मस्य प्राचीनः श्वेतस्तुपः। (v) 'गम्पा' नाम वार्षिकोत्सवः शीते ऋतौ आयाति । (vi) 'कारगिले' भारतीयैः वीरैः <u>शौर्यं</u> प्रदर्शितम् । (i) <u>केषां</u> कष्टसहिष्णुता त्यागभावना च श्लाघीनीये स्तः। (ii) अस्मिन् भित्तिचित्रे <u>कस्य</u> दृश्यम् अस्ति । (iii) छात्राः केना यात्रावृत्तम् अपश्यन् । (iv) 'लेह' इति कस्य प्राचीनः श्वेतस्तुपः। (v) 'गम्पा' नाम वार्षिकोत्सवः कदा आयाति। (vi) 'कारगिले' भारतीयैः वीरैः कि प्रदर्शितम्।

# पाठःविकासः

### भावविकासः

'लद्दाख' इति शब्दः 'ला डैग्स' इति द्वयोः शब्दयोः मेलनेन निर्मितः । उच्चतमपर्वतीय-उपत्यकानां (दर्रे इति हिन्दीभाषायाम्) भूमिः । 'जम्मू तथा कश्मीर' इति प्रदेशे पूर्वतमभागे समुद्रतटात् 11000 फीट् उन्नतः अयं भागः । मनाली-लेह-मार्गः विश्वस्य द्वितीयः उच्चतमः मार्गः । अयं 480 कि. मी. विस्तृतः, वर्षस्य अष्टमासेषु हिमाच्छादितः एव तिष्ठति । ओषजनस्य मात्रा लेहभागे न्यूना जायते ।

लेह

नांग्यालसाम्राज्यस्य 17 शताब्द्यां राजधानी आसीत् । लेहस्थितशान्तिस्तूपः 1985 तमे वर्षे दलाईलामामहाभागैः उद्घाटितः । प्राचीनतमबौद्ध-मटः 'स्वस्तिक' अत्रैव विराजते । नरोपागुहायाः मुखम् काचिभत्तिना अवरुद्धं वर्तते । अत्रैव कश्मीरी योगी निरोपा घ्यानम् अकरोत् ।

### रूपशूक्षेत्रम्

14,432 फीट् उन्नतम् । अत्र त्सो मोरीरि सरः 15 x 5 मीलविस्तृतम् विराजते । वन्यगर्दभः नील-अजः अत्रैव द्रष्टुं शक्यते । भावविकासः

'लद्दाख' यह शब्द 'ला डैग्स' इन दो शब्दों के मेल से बना है, जिसका अर्थ है— उच्चतम पर्वतीय घाटी (अर्थात् दर्रा)। जम्मू तथा कश्मीर प्रदेश में पूर्व के भाग में समुद्रतट से 11000 फुट की ऊँचाई पर यह भाग है। मनाली-लेहमार्ग विश्व का दूसरा सबसे ऊँचा मार्ग है। यह 480 किलोमीटर विस्तृत है तथा साल में आठ महीने तक बर्फ से ढका रहता है। ऑक्सीजन की मात्रा भी लेहमार्ग में कम हो जाती है।

लेह

17वीं शताब्दी में नांग्यल साम्राज्य की राजधानी लेह थी। लेह स्थित शान्तिस्तूप 1985 ईस्वी में महाभाग दलाईलामा महोदय ने किया था। यहाँ पर ही 'स्वास्तिक' नाम का सबसे प्राचीन बौद्धमठ स्थित है। नरेपा गुफा का मुख काँच की दीवार से बन्द रहता . है। यही काश्मीरी योगी निरोपा ध्यान लगाया करते थे। रूपेशक्षेत्रम

14432 फुट ऊँचा है। यहाँ त्सो मोरीरि सर नामक तालाब 15 × 5 मील विस्तृत है। जंगली गघा तथा नीले रंग का बकरा यहाँ पर ही देखा जा सकता है।

#### भाषाविकासः

'क्त' प्रत्ययः भूतकाले कर्मवाच्ये प्रयुज्यते। परन्तु कर्तृवाच्ये अपि कैश्चिद् धातुभिः सह अस्य प्रयोगः भवति यथा ढादशकक्षायाः छात्राः मया सह प्रयाताः। के च ते धातवः इति पश्यामः।

गत्पर्थकधातुभिः सह - यथा - सर्वेशः गतः

कैश्चित् अकर्मकधातुभिः सह 🛑 यथा 🛑 वृक्षः पतितः।

परन्तु शिशुना शयितम्, मूषिकेण जीवितम्, बालिकाभिः क्रीडितम्।

## कानिचित् क्तान्तरूपाणां उदाहरणानि-

मन्	-	मत	श्रम्	•	श्रान्त		मुच्	*	मुक्त
हन्	7	हत	भ्रम्	-	भ्रान्त	- 2	त्यज्	-	त्यक्त
तन्	-	तत	शम्	+	शान्त		भज्	-	भक्त
गम्	-	गत	क्षम्		क्षान्त		भुज्	*	भुक्त

नश्		नष्ट	युध्		युद्ध	वच्		उक्त
स्पृश्	_	स्पृष्ट	बुध्		बुद्ध	वस्	•	उषित
दृश्	-	दृष्ट	क्रध्	7.0	ब्रुख	वद्	×	उदित
पुष्		पुष्ट	लभ्		लब्ध	ग्रह्	7	गृहीत
प्रच्छ्	-	पृष्ट	सह		सोढ्	वि	-	क्षीण
यज्	5.	इप्ट	स्था		स्थित	गुह्	-	गूढ़
स्वप्	-	सुप्त	शास्		<b>शिष्ट</b>	रूज्	-	रूगा
वह	-	ক্ত	ह्म	•	हीन	भज्	-	भग्न

### क्तन्तपदानाम् रूपाणि त्रिषु लिङ्गेषु भवन्ति

यथा

कृतः कृतौ कृताः

कृता कृते कृताः

कृतम् कृते कृतानि

कृतम् कृतौ कृतान्

कृताम् कृते कृताः

कृतम् कृते कृतानि

क्तन्तपदानां प्रयोगः त्रिविधः

(i) क्रियावत्

रामेण रावणः हतः।

बुद्धेन शान्तिसन्देशः प्रसारितः।

(ii) विशेषणवत्

शान्ता तृषा, निर्मितं गृहम्।

(iii) संज्ञावत्

हसितम्, रूदितम्, गतम्, जागरितम्

### उदाहरणानि

कष्टे धैर्यं <u>धृतं</u> तेन, मया धैर्यं <u>विनाशितम्</u>,

<u>तेनावाप्तं</u> सुखं तेन, मम सौख्यं <u>विनिर्गतम्</u>।।

<u>प्रेषितं</u> हि मया पत्रम्, <u>रामेणाधिगतं</u> हि तत्।

<u>ज्ञातः</u> उदन्तः सर्वश्च, तेन <u>जाता</u> प्रसन्नता।

क्तवतु प्रत्ययः कर्तृवाच्ये प्रयुज्यते । क्तन्तरूपेण सह 'वत्' संयोज्य 'क्तवतु' अन्तरूपं जायते ।

कृत = कृतवत्, गत = गतवत् इत्यादयः।

# पदानुशीलनी

कुर्वताम् (वि.) (कृ शतृ ष. ब. व.)

(उप इ ल्यप्) (स्थानम् अनितक्रम्य, अव्य. समासः) यधास्थानम् (अ.)

(गिरि, प्र. व. व.) गिरयः (सं.)

उपत्यकाः (सं.)

उपेत्य (अ.)

(आ स्तृ क्त, पुं. प्र. ए. व.) आस्तृतः (वि.)

पर्वतारोहणं कुर्वन्ति इति तेषाम्; पर्वतारोहण करते हुओं का; of those who are climbing the mountains.

दृष्ट्वा; देखकर; having seen.

स्थानानुसारम्; अपने-अपने स्थान पर; as per their seats.

पर्वताः; पहाड़; mountains.

पर्वतस्य चरणे शृंखलामध्ये भूमिः; घाटी, Valley.

विस्तृतः; फैला हुआ; spread over.

विभजन्ती (वि.) (वि + भज् शतृ, स्त्री. प्र. ए. व.) उड्डीय (अ.) (उत् डी ल्यप्) (दृश् कर्म. शानच्, नपुं, प्र. ब. व.) दृश्यमानानि (वि.) प्रख्याताः (वि.) (प्र + ख्या क्त, पुं. प्र. ब. व.) (बहु इष्ठन्, नपुं प्र. ए. व.) भूयिष्ठम् (वि.) (प्र वृध् णिच्, लट् प्र. पु. ए. व.) प्रवर्धयति (क्रि.) (महिमन् द्धि. ए. व.) महिमानम् (न अन्तः अनन्तः, (नञ् तत्पु.) अनन्तानि अनन्तरत्नप्रभवस्य रलानि, कर्मधारयः; अनन्तरलानां प्रभवः यस्मात् तस्य, बहुब्रीहीः) (सौभाग्यस्य विलोपिन् नपुं. प्र. ए. व.) सौभाग्यविलोपि (गुणानां सन्निपाते) गुणसन्निपाते

अङ्क

विभागं कुर्वती, विभाजित करती हुई; deviding.
उड्डयनं कृत्वा; उड़कर, having flown.
प्रदर्शितानि; दिखाए जा रहे; being shown.
प्रसिद्धाः; प्रसिद्धः famous.
अत्यधिकम्; बहुत अधिक greatly.
वृद्धिं करोति, बढ़ाती है; increases.
महत्वम्, गरिमाणम्; महिमा को; greatness.
अनन्तानां रत्नानां जन्मदाता यः हिमालयः तस्यः अनन्तं रत्नों के उत्पादक (हिमालय) के; of Himalaya, who is full of gems.
सौभाग्यस्य विनाशकम्; सौन्दर्य का हरण करने वालाः destroyer of the beauty.
गुणसमूहे; गुणों के समूह में; in the heap of merits.

चिन्हम्; दाग, धब्बा; stain, spot.